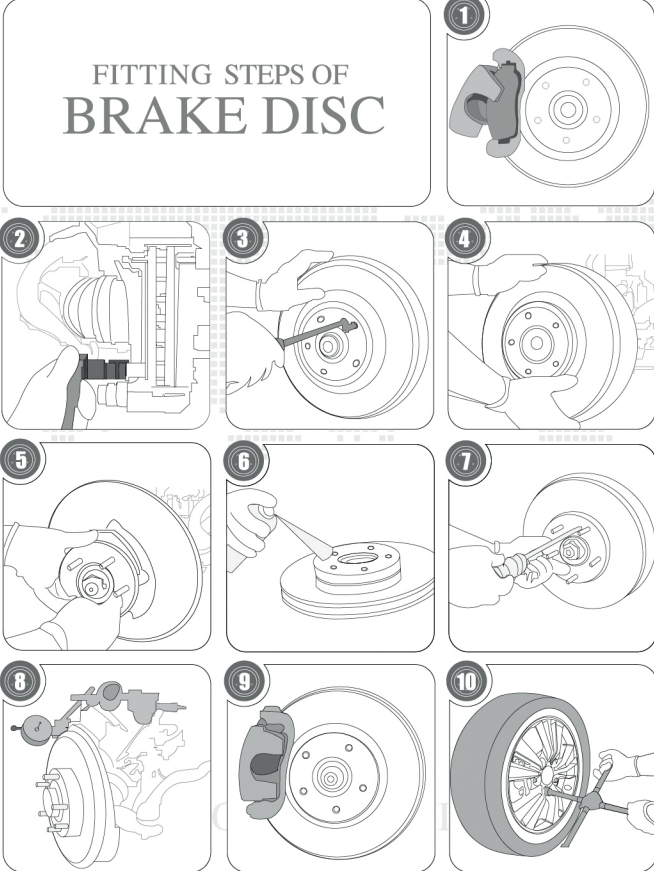


FITTING STEPS OF
BRAKE DISC



- EN** Brake disc is a critical safety component. Always reference the vehicle manufacturers' service manual.
- 1» Remove the wheel. Disconnect the wear indicator wire, if present. Using a suitable tool, remove the pad retaining pins and the support springs. Remove the body of the caliper, without disconnecting it from the brake fluid duct.
 - 2» Remove the bolts which secure the caliper bracket to the knuckle.
 - 3» Remove the screws which secure the brake disc in position.
 - 4» Die Bremsscheibe von der Radnabe zu sich herunterziehen.
 - 4» Remove the brake disc from the hub, pulling it toward you.
 - 5» Remove dirt and rust from the hub surface with a steel brush or abrasive pad. Make sure that the surface is not deformed or damaged. Check the functionality of the bearings.
 - 6» (For oil dipped disc)
Clean the new disc with soapy water and a scrub brush.
 - 7» Install the new brake disc on the hub and install the screw which keeps the brake disc in position.
 - 8» Using a DTI Gauge fixed to the suspension bracket, measure the brake disc run out on a braking surface at the point of its external diameter.
 - 9» Install the caliper bracket. Fit each new pad in its seat, following the direction indicated on the pad. Using a suitable tool, install the pad retaining pins and the support springs. Install the caliper in its original position.
 - 10» Re-install the properly balanced wheel, tighten the wheel bolts in a crisscross pattern according to the manufacturers torque specification.
 - 11» Test drive the vehicle and apply the brakes with moderate force, several times to ensure correct operation and to seat the new pads with the new brake discs. For the first 200-300km, avoid hard stops to ensure proper bedding of the pads to the disc and to extend the life of the braking system.
 - 12» Please note: Both brake discs on an axle must always be replaced.

- DE** Eine Bremsscheibe ist ein kritisches Sicherheitsteil. Stets die Hinweise des Fahrzeugherstellers Bedienhandbuches beachten.
- 1» Rad entfernen. Falls vorhanden, Kabelverbindung der Verschleißanzeige trennen. Mithilfe eines geeigneten Werkzeuges, Belag-Sicherungsstift und Federn entfernen. Das Scheibenbremsgehäuse abziehen, ohne es von der Bremsleitung zu trennen.
 - 2» Die Verschraubung des Bremsträgers zum Radträger entfernen.
 - 3» Die Befestigungsschraube der Bremsscheibe entfernen.
 - 4» Die Bremsscheibe von der Radnabe zu sich herunterziehen.
 - 4» Schmutz und Rost von der Bremsscheiben-Anlagefläsche mittels z.B. Stahlbürste, Stahlwolle sorgfältig entfernen. Sicherstellen, dass die Anlagefläsche nicht beschädigt, sauber und eben ist. Das Radlager auf Funktionstüchtigkeit kontrollieren.
 - 6» (Für geölte Bremsscheiben)
Die neue Bremsscheibe mit geeignetem Reinigungsmittel entölen.
 - 7» Bremsscheibe mit Befestigungsschraube an der Radnabe befestigen.
 - 8» Mithilfe einer Meßuhr, die am Federbein befestigt wurde, den Bremsscheibenseiten-schlag einer Meßfläche am äußeren Rand überprüfen.
 - 9» Bremsträger wieder montieren. Die neuen Bremsbeläge in den Träger setzen, dabei Richtungshinweise auf den Belägen beachten. Mithilfe eines geeigneten Werkzeuges, Belag-Sicherungsstift und Federn wieder montieren. Scheibenbremsgehäuse wie zuvor montieren.
 - 10» Das korrekt ausgewuchtete Rad, über kreuz, mit dem vom Fahrzeughersteller vorgeschriebenen Anzugsdrehmoment, anziehen.
 - 11» Testfahrt durchführen, Bremse mehrmals mit mäßigem Druck betätigen, um eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten und die Bremsscheibe und die Bremsbeläge zu betten. Die ersten 200-300 km bitte versuchen die Bremse nicht schwer zu betätigen, um ein gutes betten der Beläge und der neuen Bremsscheibe zu gewährleisten und damit die Lebensdauer des Bremssystems zu erhöhen.
 - 12» Achtung: Es müssen immer beide Bremsscheiben auf einer Achse ausgetauscht werden.

- ES** El disco de freno es un componente de seguridad crítica. Siempre hacer referencia al manual de servicio de los fabricantes de vehículos.
- 1» Quitar la rueda. Desconecte el cable del indicador de desgaste si esta presente. Usando herramienta adecuada, quitar las pasadores de retención y resortes de soporte. Retire el cuerpo de la pinza, sin desconectarlo del conducto de líquido de frenos.
 - 2» Retire los pernos que fijan el soporte de la pinza.
 - 3» Retire los tornillos que sujetan el disco de freno en su posición.
 - 4» Retire el disco de freno del cubo, jalandolo él hacia usted.
 - 5» Eliminar la suciedad y la oxidación de la superficie del cubo con un cepillo de acero o una almohadilla abrasiva. Asegúrese de que la superficie no está deformado o dañado. Compruebe el funtionalty de los cojinetes.
 - 6» Limpiar el disco nuevo con agua jabonosa y un cepillo.
 - 7» Instalar el nuevo disco de freno en el cubo e instalar el tornillo que mantiene el disco de freno en su posición.
 - 8» El uso de un medidor de DTI fijada al soporte de suspensión, medir el disco de freno correr sobre una superficie de frenado en el punto de su diámetro externa.
 - 9» Instalar el soporte de la pinza. Adaptarse a cada nueva almohadilla en su asiento, siguiendo la dirección indicada en la almohadilla. Con una herramienta adecuada, instale los pasadores de retención del cojin y los resortes de soporte. Monte la pinza en su posición original.
 - 10» Vuelva a montar la rueda de manera armoniosa, apretar los tornillos de rueda en un patrón de cris - transversal de acuerdo con la especificación de los fabricantes de par.
 - 11» Prueba de conducción del vehículo y aplica los frenos con fuerza moderada, varias veces para asegurar su correcto funcionamiento y para asentar las pastillas nuevas con los nuevos discos de freno. Por primera 200-300 kilometros, evitar paradass duras para asegurar un cubrimiento adecuado de las pastillas al disco y para extender la vida útil del sistema de frenado.
 - 12» Atención: siempre deben sustituirse los dos discos de freno de un eje.

- IT** Il disco freno è un componente critico della sicurezza. Riferirsi sempre al manuale di uso e manutenzione dei costruttori del veicolo.
- 1» Smontare la ruota. Scollegare il cavo del segnalatore di usura, se presente. Utilizzando appropriate attrezzature, smontare i perni di supporto pastiglie e la molla di sostegno. Smontare il corpo pinza senza scollegare i condotti del fluido freni.
 - 2» Svitare e rimuovere le viti che assicurano il supporto pinza al fusello porta mozzo.
 - 3» Smontare la vite che assicura il posizionamento del disco freno.
 - 4» Rimuovere il disco freno dal mozzo tirandolo verso di voi.
 - 5» Con una spazzola metallica o con carta abrasiva, rimuovere lo sporco e la ruggine dalla superficie di appoggio del mozzo. Assicurarsi che la superficie di appoggio del mozzo non sia deformata o danneggiata. Controllare le condizioni di funzionalità del cuscinetto.
 - 6» (Per dischi oliati)
Pulire il nuovo disco freno con acqua saponata e una paglietta metallica abrasiva.
 - 7» Montare il nuovo disco freno sul mozzo e montare la vite che lo mantiene in posizione.
 - 8» Utilizzando un comparatore digitale fissato al montante della sospensione, misurare l'oscillazione del disco freno su una pista frenante all'altezza del suo diametro esterno.
 - 9» Riasssemblare il supporto pinza, inserire ogni nuova pastiglia nella propria sede seguendo le indicazioni di direzione riportate sulla pastiglia. Utilizzando appropriate attrezzature, rimontare i perni di supporto pastiglie e la molla di sostegno. Montare il corpo pinza nella sua posizione originale.
 - 10» Riasssemblare la ruota correttamente bilanciata. Serrare le viti in modo incrociato rispettando la coppia di serraggio indicata nelle specifiche del costruttore.
 - 11» Collaudare il veicolo su strada e frenare con moderata forza parecchie volte per assicurare il corretto funzionamento e l'assetamento delle nuove pastiglie freno con i nuovi dischi freno. Per i primi 200-300 km evitare forti e brusche frenate per aumentare la durata del sistema frenante.
 - 12» Attenzione: è necessario sostituire sempre entrambi i dischi freno su un asse.

- EL** Ο δίσκος φρένου αποτελεί σημαντικό εξάρτημα ασφαλείας. Ανατρέξτε πάντα στο εγχειρίδιο χρήσης του κατασκευαστή οχημάτων.
- 1» Αφαιρέστε τον τροχό. Αποσυνδέστε το καλώδιο ένδειξης φθοράς, εφόσον υπάρχει. Χρησιμοποιώντας ένα κατάλληλο εργαλείο, αφαιρέστε τους πείρους συγκράτησης του δίσκου από το ελατήριο στήριξης. Αφαιρέστε το σώμα της δαγκάνας, χωρίς να αποσυνδέσετε τον αγωγό υγρών φρένων.
 - 2» Αφαιρέστε τους πείρους που ασφαλίζουν τη δαγκάνα φρένου στο άκρο.
 - 3» Αφαιρέστε τις βίδες που ασφαλίζουν τον δίσκο φρένου στη θέση του.
 - 4» Αφαιρέστε τον δίσκο φρένου από το μοχλείο, στρώγοντας προς το μέρος σας.
 - 5» Απομακρύνετε τη βρωμιά και τη σκουριά από την επιφάνεια μοχλίου με μια απαλάβουρσα ή ένα λεκανιότξί μέσο. Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια δεν είναι παραμορφωμένη ή κατεστραμμένη. Ελέγξτε τη λειτουργία των ρουλεμάν.
 - 6» (Για δίσκο εμπτισμένο σε λάδι)
Καθαρίστε τον καινούριο δίσκο με σαπουνόνερο και μια συμπατόβουρσα.
 - 7» Τοποθετήστε τον καινούριο δίσκο φρένου στο μοχλίο και τοποθετήστε τη βίδα που συγκρατεί τον δίσκο φρένο στη θέση του.
 - 8» Χρησιμοποιώντας μια καλμπρα DTI στερεωμένη στη βάση της ανάρτησης, μετρήστε τη διαδρομή του δίσκου φρένου στην επιφάνεια πέδησης στο σημείο της εξωτερικής του διαμέτρου.
 - 9» Τοποθετήστε το σώμα της δαγκάνας. Τοποθετήστε τα καινούρια τακάκια στη θέση τους, ακολουθώντας την κατεύθυνση που υποδεικνύεται πάνω στο τακάκι. Χρησιμοποιώντας ένα κατάλληλο εργαλείο, τοποθετήστε τους πείρους συγκράτησης και τα ελατήρια στήριξης τακάκιων. Τοποθετήστε τη δαγκάνα στην αρχική της θέση.
 - 10» Επανατοποθετήστε τον σωστό ζηγοστασμένο τροχό, συσφίξτε τα μπουλόνια τροχών σταυρωτά σύμφωνα με τις προδιαγραφές ροής των κατασκευαστών.
 - 11» Διεξάγετε δοκιμαστική διαδρομή και πιπιτήστε ελαφρώς το φρένο μερικώς φορές για να διασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία και προσαρμογή των καινούριων τακάκιων με τους καινούριους δίσκους φρένων. Για τα πρώτα 200-300km, αποφύγετε τις απότομες στάσεις ώστε να διασφαλίσετε τη σωστή έδραση των τακάκιών στον δίσκο και για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του συστήματος πέδησης.
 - 12» Προσοχή: Πρέπει πάντα να αντικαθίστανται οι οι δύο δίσκοι φρένων σε έναν άξονα.

- FR** Le disque de frein est un composant critique de sécurité. Faites toujours référence au manuel d'entretien du constructeur de véhicules.
- 1» Démontez la roue. Débrancher le connecteur du témoin d'usage, si présent. Utiliser un outil approprié, retirer les colonnettes et les ressorts de support. Déposer le corps de l'étrier, sans débrancher le flexible de frein.
 - 2» Enlever les boulons qui fixent le support de l'étrier à la fusée.
 - 3» Enlever les vis qui maintiennent le disque de frein en position.
 - 4» Enlever le disque de frein du moyeu, en le tirant vers vous.
 - 5» Nettoyer les poussières et la rouille de la surface du moyeu avec une brosse d'acier ou du papier abrasif. Assurez-vous que la surface n'est pas déformée ou endommagée. Vérifiez la fonctionnalité des comportements.
 - 6» (Pour les disques huilés)
Nettoyer les nouveaux disques avec de l'eau savonneuse et une brosse dure.
 - 7» Installer le nouveau disque de frein sur le moyeu et mettre la vis de guidage sur le disque de frein en place.
 - 8» Utiliser un comparateur fixé sur le bras de suspension, pour mesurer le voile sur la surface de freinage au plus près du diamètre extérieur.
 - 9» Remettre le support d'étrier. Placer les nouvelles plaquettes de frein, selon le sens indiqué sur les plaquettes. Utiliser un outil approprié, installer les agrafes et les ressorts de maintien. Remettre l'étrier dans sa position d'origine.
 - 10» Remonter la roue correctement équilibrée, serrer les boulons de roue en entrecroisant et en respectant les couples de serrage selon les spécifications du fabricant.
 - 11» Test de conduite du véhicule : Freiner modérément, à renouveler plusieurs fois. Pendant les premiers 200-300km, évitez les freinages brutaux pour assurer la position correcte des plaquettes aux disques et ainsi prolonger la durée de vie du système de freinage.
 - 12» Attention : les deux disques de frein d'un même essieu doivent toujours être remplacés simultanément.

- RO** Discul de frână este o componentă esențială de siguranță. Faceți întotdeauna referință la cartea service a producătorului.
- 1» Înlăturați roata. Deconectați cablul senzorului de uzură, dacă este prezent. Folosind un instrument adecvat, înlăturați șuruburile de fixare a plăcuțelor și arcule de susținere. Înlăturați corpul etrierului, fără a-l deconecta de la conducta de lichid de frână.
 - 2» Scoateți șuruburile care fixează suportul etrierului pe articulație.
 - 3» Înlăturați șuruburile care asigură discul de frână în poziție.
 - 4» Înlăturați discul de frână din butuc, trăgându-l spre dumneavoastră.
 - 5» Îndepărtați murdăria și rugina de pe suprafața butucului cu o perie de oțel sau burete abraziv. Asigurați-vă că suprafața nu este deformată sau deteriorată. Verificați funcționalitatea rulmenților.
 - 6» (Pentru discurile scufundate în ulei)
Curățați discul nou de frână cu apă și săpun, cu ajutorul unei perii.
 - 7» Montați noul disc de frână pe butuc și instalați șuruburile care asigură discul de frână în poziție.
 - 8» Cu ajutorul unui manometru DTI fixat pe suportul de suspensie, măsurați gradul de uzură a discului de frână pe o suprafață de frânare în punctul diametrului său extem.
 - 9» Montați suportul etrierului. Potrivii fiecare plăcuță nouă la locul ei, urmărind direcția indicată pe plăcuță. Folosind un instrument corespunzător, montați șuruburile de fixare a plăcuțelor și arculele de susținere. Montați etrierul în poziția lui inițială.
 - 10» Remontați roata echilibrată în mod corespunzător, strângând șuruburile roții în manieră încrucișată conform specificațiilor de torsune ale producătorului.
 - 11» Efectuați un test drive al mașinii, utilizând frâna cu forță moderată, de mai multe ori, pentru a asigura funcționarea corectă și pentru a alina noile plăcuțe cu noile discuri de frână. Pentru primii 200-300 km, evitați opririle bruște pentru a asigura așezarea corespunzătoare a plăcuțelor pe discuri și pentru a prelungi durabilitatea sistemului de frânare.
 - 12» Atenție: trebuie înlocuite întotdeauna ambele discuri de frână de pe un ax.

- LT** Stabdžių diskai yra svarbi automobilio saugumo dalis. Visada vadovaukitės automobilio gamintojo nurodymais.
- 1» Nuimkite ratlankį. Jei yra, atjunkite stabdžių nusidėvėjimo daviklį. Naudojant atitinkamus įrankius, išsukite stabdžių kaladėlių kreipiančiasias. Nuimkite stabdžių apkabos korpusą neatjungiant stabdžių šlangučių, kad neišbėgtų stabdžių skystis.
 - 2» Atsukite varžtus, laikiančius stabdžių apkabą prie rato stebulės.
 - 3» Atsukite varžtus, laikiančius stabdžių diską.
 - 4» Nuimkite stabdžių diską nuo rato guolio, traukiant jį į save.
 - 5» Nuvalykite purvą ir rūdį nuo rato guolio paviršiaus panaudojant vielinį šepetį ar šlifuojamąjį popierių. Įsitinkinkite, kad paviršius nebūtų pažeistas ar deformuotas. Patikrinkite, ar nestrिंगa rato guolis.
 - 6» (Tepalų dengtiems stabdžių diskams)
Nuvalykite naują diską naudojant muiluotą vandenį ar specialų valiklį.
 - 7» Uždekite naują stabdžių diską ant guolio stebulės ir priveržkite varžtais.
 - 8» Naudojant šoninio judėjimo matuoklį, patikrinkite naujo stabdžių disko paviršiaus tolygumą kuo arčiau išorinio krašto.
 - 9» Uždekite stabdžių apkabos korpusą. Kiekvieną stabdžių kaladėlę dėkite pagal nurodytą kryptį. Priritinkinkite kaladėles naudodami prilaukančias spyruokles bei kreipiančiasias. Uždekite ir pritvirtinkite stabdžių apkabą.
 - 10» Uždekite ir pritvirtinkite ratą, varžtus varžiant įstrižai pagal gamintojo nurodytą įėgą. Varždami ratų varžtus, naudokite dinamometrinį raktą ir laikykites automobilio gamintojo rekomendacijų.
 - 11» Atlikite bandomąjį važdavimą. Stabdykite švelniai, siekiant įsitikinti, jog darbai atlikti sėkmingai. Pirmus 200-300 km, venkite stipraus stabdymo, siekiant geriausio stabdžių disko ir kaladėlių pristatymo, bei lėlimesnio efektyvumo.
 - 12» Dėmesio: visada reikia keisti abu stabdžių diskus ant vienos ašies.

- SV** Bromskivän är en kritisk säkerhetskomponent. Följ alltid fordonstillverkarens servicehandbok.
- 1» Lossa och ta bort hjulet. Koppla från siltage indikatorns kabel, om sådan finns. Använd ett lämpligt verktyg till att ta bort pinnarna och stödfjäderna för bromsklossarna, lossa bullarna till bromsoket. Ta bort bromsoket utan att lossa bromsvätskeslangen.
 - 2» Lossa och ta bort skruvarna som håller bromsoksfästet i spindeln.
 - 3» Lossa och ta bort skruvri som håller bromskivän i sitt läge.
 - 4» Ta bort bromskivän genom att dra den emot dig.
 - 5» Gör rent anläggningsytan på navet från smuts och rost med en stålborste eller slipklapp. Kontrollera att ytan inte är deformerad eller skadad. Kontrollera hjullagret.
 - 6» (För bromskivor doppade i olja)
Rengör nya skivan med såpvatten och en skrubborste.
 - 7» Montera den nya bromskivän på navet och skruven som håller bromskivän i sitt läge.
 - 8» Använd en måtklocka för att kontrollera bromskiväns planhet, mät längst ut på bromsytan där diametern är störst.
 - 9» Montera bromsoksfästet på spindeln, montera de nya bromsklossarna i riktningen angivnen på bromsklossarna. Använd lämpligt verktyg för att montera pinnarna och stödfjäderna som håller bromsklossarna i sitt läge. Montera bromsoket i sitt ursprungliga läge.
 - 10» Montera hjulet balanserat, dra hjulbultarna korsvis med fordonstillverkarens moment.
 - 11» Provkör fordonet och anlägg bromsen med måttlig kraft ett flertal gånger, detta för att säkerställa att arbetet är rätt utfört och att de nya bromskivorna och bromsklossarna sätts in tillsammans. Undvik hårda inbromsningar de första 200-300km, detta för att säkerställa att de nya bromskivorna och bromsklossarna sätts in korrekt och bromssystemets livslängd ökar.
 - 12» Observera: Båda bromskivorna på en axel måste alltid bytas ut.

- CZ** Brzdové kotouče jsou jednou z nejdůležitějších součástí vozidla a proto při montáži vždy dodržujte postupy doporučené výrobcem.
- 1» Odmontujte kolo. Pokud mají brzdové destičky indikátor potřeby, odpojte je. Odmontujte také zastřizovací pružiny brzdových destiček.
 - 2» Pomocí vhodného narádi povolte vodiči cepy brzdového třmenu a trmen sundejte a umístete tak, aby nedošlo k odpojení brzdové hadice. Následně demontujte také drzák brzdového třmenu.
 - 3» Odsroubujte bezpečnostní sroub, který drží disk na nabojí kola.
 - 4» Sundejte starý disk tahem k sobě. Případně lehce poklepem z vnitřní strany disk uvolnete.
 - 5» Důkladně očistete naboj kola od rzi a spiny. Doporučuje se také zkontrolovat ložisko a hřízvozt nabojě kola.
 - 6» (Pro kotouče s ochranným olejovým nátěrem)
Důkladně odmaštěte nový disk pomocí čistice brzd nebo jiného vhodného prostředku.
 - 7» Umístete nový brzdový kotouč na naboj kola a pojistíte jej bezpečnostním sroubem.
 - 8» Proveďte kontrolu hřízvoztu disku pomocí vhodného nástroje.
 - 9» Umístete zpet držák brzdového třmenu a trmen samotný(případně nove brzdové destičky). Umístete zpet zastřizovací pružinky destiček.
 - 10» Namontujte zpet kolo. Dotahnete srouby použitím vhodného dotahovacího momentu.
 - 11» Proveďte testovací jízdu a ujistěte se o správné funkci brzdového systému. Prvních 200-300 km zajíždějte brzdy opatrně a vyhněte se prudkému brzdění.
 - 12» Pozor: Vždy je nutné vyměnit oba brzdové kotouče na jedné nápravě.

- FI** Jarrulevy on tärkeä turvallisuuteen vaikuttava osa. Tutustu aina ajoneuvovalmistajan huolto-ohjeisiin.
- 1» Irrota pyörä. Irrota kulumisenilmaisin, jos sellainen on. Poista sopivan työkalun avulla balata tutucu pinnini ve destek yaylarını cikartın. Kaliper gövdesini fren hidroliği kanalından ayırmadan cikartın.
 - 2» Irrota pultti, jotka kiinnittävät satulan kannakkeen olka-akseliin.
 - 3» Irrota jarrulevyä paikoillaan pitävät ruuvit.
 - 4» Irrota jarrulevyä navasta vetämällä siltä itseäsi kohti.
 - 5» Poista lika ja ruoste navan pinnalta teräsharjalla tai hiomatynnyllä. Varmista, ettei pinta ole epämuodostunut tai vahingoittunut. Tarkista laakerien toimivuus.
 - 6» (Öljyiset levyt) Puhdista uusi levy saippuvedellä ja harjalla.
 - 7» Asenna uusi jarrulevy napaan ja kiinnitä jarrulevyn paikoillaan pitävät ruuvit.
 - 8» Kiinnitä iskurvalmentimen jalkaan heittokeillo ja mittaa jarrulevyn heitto jarrutuspinnan ulkoreunasta.
 - 9» Asenna satulan kannake. Asenna kukin uusi jarrupala paikoilleen palassa osoitetun suuntaisesti. Irrota sopivan työkalun avulla jarrupalan kiinnitystapit ja jouseit. Asenna satula aikuperäiseen asentonsa.
 - 10» Asenna oikein tasapainotettu pyörä takaisin paikoilleen, kiristä pyörän pultit ristilin valmistajan vääntömomenttiarvon mukaan.
 - 11» Suorita koeajo: jarruta maltillisella voimalla useita kertoja varmistaaksesi virheettömän toiminnan ja ajaksesi sisään palat ja uudet jarrulevyt. Vältä ensimmäisten 200-300 km:n aikana voimakkaita pysäytyksiä – näin varmistat, että palat asettuvat levylle oikein ja pidennät jarrujärjestelmän elinikää.
 - 12» Huomio: Aina on vaihdettava molemmat jarrulevyt samalla akselilla.

- TR** Fren diski kritik bir güvenliğin parçasıdır. Her zaman araç üreticisinin servis kılavuzuna bakınız.
- 1» Tekerleği sökün. Varsa aşınma gösterge kablosunu cikartın. Uygun bir alet kullanarak balata tutucu pimini ve destek yaylarını cikartın. Kaliper gövdesini fren hidroliği kanalından ayırmadan cikartın.
 - 2» Kaliper braketini mafsal sabitleyen civataları cikartın.
 - 3» Fren diskinin yerine sabitleyen vidaları cikartın.
 - 4» Fren diskinin göbeğinden kendinize doğru çekerek cikartın.
 - 5» Göbek yüzeyindeki kiri ve pası çelik bir fırça veya aşındırıcı bezle temizleyin. Yüzeyin deforme olmadığından veya hasar görmediğinden emin olun. Yataklarının işlevselliğini kontrol edin.
 - 6» (Yağla batırılmış disk için)
Yeni diski sabunlu suyla ve sert bir fırçayla temizleyin.
 - 7» Yeni fren diskinin göbeğe takın ve fren diskinin yerinde tutan vidayı takın.
 - 8» Süspansiyon braketine sabitlenmiş DTI ölçme aleti kullanarak, fren diskinin bir frenleme yüzeyinde dış çapı noktasındaki tükemesini ölçün.
 - 9» Kaliper braketini takın. Her yeni balatanın, balataya belirtilen yöni izleyerek yerine oturtun. Uygun bir alet kullanarak balata tutucu pimlerini ve destek yaylarını takın. Kaliperi orijinal konumuna yerleştirin.
 - 10» Doğru şekilde dengelenmiş tekerleği tekrar takın, üreticinin tork spesifikasyonuna göre tekerlek civatalarını çapraz bir şekilde sıkın.
 - 11» Doğru sürüşü sağlamak ve yeni balataları yeni fren diskleriyle oturtmak için aracı test edin ve frenleri orta güçte birkaç kez uygulayın. İlk 200-300 km için, balataların diske uygun bir şekilde oturmasını sağlamak ve fren sisteminin ömrünü uzatmak için sert durmalardan kaçının.
 - 12» Dikkat: Bir aksaki her iki fren diski de değiştirilmelidir.

- RU** Тормозной диск является частью системы безопасности автомобиля. Всегда руководствуйтесь инструкцией по эксплуатации производителя
- 1» Снять колесо. Если необходимо, отключить датчик износа колодок. Используя необходимый инструмент, открыть направляющие суппорта, снять тормозные колодки и установочные пластины. Снять скобу суппорта, не отключая от тормозной магистрали.
 - 2» Снять корпус суппорта.
 - 3» Открыть центрирующие винты, если необходимо.
 - 4» Снять диск со ступицы, потянув на себя.
 - 5» Очистить ступицу от грязи и ржавчины, используя металлическую щетку и наждачную бумагу. Убедиться, что поверхность не повреждена. Проверить работоспособность ступичного подшипника.
 - 6» Очистить новый диск от защитного масла.
 - 7» Установить новый диск на ступицу, зафиксировать центрирующие винты, если необходимо.
 - 8» Проверить бение диска, используя спец инструмент.
 - 9» Собрать корпус суппорта, скобу, направляющие суппорта, колодки и установочные пластины в обратном порядке.
 - 10» Установить колесо, затянуть болты крест на крест с моментом затяжки, рекомендованным заводом изготовителем.
 - 11» Прокачать педаль тормоза. На этапе обкатки тормозов, первые 200-300 км избегать жестких торможений.
 - 12» Внимание: всегда необходимо заменять оба тормозных диска на одной оси.

BRAKE DISCS
FITTING
INSTRUCTIONS

